

Artikel 3.

Forud for enhver Voldgiftsbehandling eller enhver Behandling for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje skal Uoverensstemmelsen forelægges til Forligsbehandling for et staaende mellemfolkeligt Nævn, der benævnes *det staaende Forligsnævn* og oprettes i Overensstemmelse med denne Traktat.

Artikel 4.

Hvis det drejer sig om en Uoverensstemmelse, hvis Genstand efter den ene af Parternes indre Lovgivning henhører under dette Lands egne Domstole, skal Tvistigheden først kunne behandles efter de i denne Traktat indeholdte Forskrifter, naar der indenfor en rimelig Frist er afsagt en endelig Dom af vedkommende Domstolsmyndighed i det paagældende Land.

Artikel 5.

Det staaende Forligsnævn, som omhandles i Art. 3, skal sammensættes af fem Medlemmer, der udpeges paa følgende Maade: De kontraherende Parter udnævner hver to Medlemmer, af hvilke det ene kan vælges blandt deres egne Undersaatter. Det femte Medlem, der udnævnes efter fælles Overenskomst, udgør Nævnets Formand og skal tilhøre en anden Nationalitet end de andre Nævnsmedlemmer. Sidstnævnte maa hverken være bosat i et af de kontraherende Parters Territorium eller være ansat i deres Tjeneste.

Nævnets Medlemmer er udnævnt for tre Aar; deres Bemyndigelse kan fornyes. De forbliver i Virksomhed, indtil de afløses, og i alle Tilfælde indtil de har fuldført deres løbende Arbejder paa det Tidspunkt, da deres Bemyndigelse ophører.

I Tilfælde af Ledighed, som maatte opstaa som Følge af Dødsfald, Udtrædelse eller enhver anden Forhindring, træffes der hurtigst muligt Foranstaltninger efter samme Fremgangsmaade, som er fastsat for de oprindelige Udnævnelser.

Artikel 6.

Det staaende Forligsnævn skal oprettes indenfor tre Maaneder efter, at denne Konvention træder i Kraft.

Hvis Udnævnelsen af det Nævnsmedlem, der skal udpeges i Fællesskab, ikke finder Sted indenfor dette Tidsrum, eller, i Tilfælde af Afløsning, indenfor tre Maaneder efter, at Stillingen er blevet ledig, skal, i Mangel af anden Overenskomst, Formanden for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje, eller — hvis han er en af de kontraherende Parters Undersaat — Viceformanden anmodes om at foretage de nødvendige Udnævnelser.

Artikel 7.

Striden forelægges det staaende Forligsnævn gennem en Anmodning, som er rettet til dets Formand af de to Parter ifølge fælles Overenskomst, eller hvis en saadan ikke foreligger, af den ene eller den anden af Parterne.

Anmodningen skal foruden en kort Angivelse af Stridens Genstand indeholde en Opfordring til Nævnet om at træffe alle Foranstaltninger, som er egnet til at føre til et Forlig.

Hvis Anmodningen udgaar alene fra en af Parterne, skal den af samme ufortøvet bekendtgøres for Modparten.